

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 16.12.2024 17:32:50  
Уникальный программный ключ:  
ca953a0120d89108

Приложение к рабочей программе  
дисциплины (практики)

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса  
Лумумбы» (РУДН)**

*Медицинский институт*

(наименование основного учебного подразделения)

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ  
СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (ПРАКТИКЕ)**

**Иностранный язык**

(наименование дисциплины (практики))

**Освоение дисциплины (практики) ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы (ОП ВО, профиль/специализация):**

**Для всех ОП аспирантуры, реализуемых в МИ РУДН**

(направленность (профиль) ОП ВО)

**Москва, 2025**

# 1. БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Оценивание уровня сформированности компетенций по итогам изучения дисциплины «Иностранный язык» осуществляется в соответствии с действующей в РУДН Балльно-рейтинговой системой (БРС).

Таблица 1.1. Балльно-рейтинговая система оценивания уровня сформированности компетенций по дисциплине «Иностранный язык».

Раздел дисциплины	Тема	Формы контроля уровня сформированности компетенций						Баллы темы	Баллы раздела
		Аудиторная работа			Самостоятельная работа	Промежуточная аттестация			
		Выполнение письменных и устных заданий	Устный опрос по теме	Коллоквиум					
Раздел 1: Грамматика	Тема 1.1. Настоящие времена	0,9	0,9	10	0,9	10	10	2,7	29,7
	Тема 1.2. Прошедшие времена	0,9	0,9		0,9			2,7	
	Тема 1.3. Будущие времена	0,9	0,9		0,9			2,7	
	Тема 1.4. Степени сравнения прилагательных	0,9	0,9		0,9			2,7	
	Тема 1.5. Модальные глаголы	0,9	0,9		0,9			2,7	
	Тема 1.6. Условные предложения	0,9	0,9		0,9			2,7	
	Тема 1.7. Страдательный залог/косвенная речь	0,9	0,9		0,9			2,7	
	Тема 1.8. Косвенный вопросы	0,9	0,9		0,9			2,7	
	Тема 1.9. Инфинитив	0,9	0,9		0,9			2,7	
	Тема 1.10. Герундий	0,9	0,9		0,9			2,7	
	Тема 1.11. Артикли	0,9	0,9		0,9			2,7	
Раздел 2: Лексика	Тема 2.1. Системы, заболевания, симптомы	0,9	0,9	10	0,9	10	10	2,7	30,3
	Тема 2.2. Эпидемиология	0,9	0,9		0,9			2,7	
	Тема 2.3. Методы исследования	0,9	0,9		0,9			2,7	
	Тема 2.4. Обследования	0,9	0,9		0,9			2,7	
	Тема 2.5. Национальная система здравоохранения	0,9	0,9		0,9			2,7	
	Тема 2.6. Специализация узкого профиля	0,9	0,9		0,9			2,7	
	Тема 2.7. Приём на работу	0,9	0,9		0,9			2,7	
	Тема 2.8. Перевод научных статей	0,9	0,9		0,9			2,7	
	Тема 2.9. Написание научных статей	2,1	1,2		0,9			4,2	
	Тема 2.10. Научные конференции	2,1	1,2		1,2			4,5	
<b>ИТОГО</b>			<b>20</b>		<b>10</b>	<b>10</b>		<b>100</b>	

## 2. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ АСПИРАНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Выполнение письменных и устных заданий используется для оценки качества освоения обучающимися части учебного материала дисциплины и уровня сформированности соответствующих компетенций (части компетенции). Содержание и форма заданий приводится в соответствующих материалах по темам, размещенных на странице дисциплины в ТУИС и выданных на семинарских занятиях.

Выполнение письменных и устных заданий по теме занятия оценивается в баллах. Обучающийся должен освоить не менее 51% материала.

*Таблица 2.1. Шкала и критерии оценивания выполнения письменных и устных заданий по теме.*

<i>Шкала</i>	<i>Критерии оценивания</i>
0 баллов	Задание не выполнено
0,6 баллов	Задание выполнено частично верно или выполнено не менее 51%
1 балл	Задание выполнено полностью верно

Устный опрос по теме занятия оценивается в баллах за верный ответ. Обучающийся должен освоить не менее 51% материала.

*Таблица 2.2. Шкала и критерии оценивания устного опроса по теме занятия*

<i>Шкала</i>	<i>Критерии оценивания</i>
0 баллов	Неверный ответ
0,3 балла	Верный ответ и неверное пояснение ИЛИ неверный ответ, но верное пояснение
0,5 баллов	Верный ответ на вопрос и верное пояснение

Примерный перечень контрольных вопросов для устного опроса:

1. What are the symptoms of the disease you most often deal with? Is it difficult to identify the disease by its symptoms? What are clinical manifestations of this disease? Is it curable? What is the prognosis for this disease?
2. What diagnostic methods do you use? Are these methods accurate? Safe for patients?
3. What methods of treatment do you use? Are these methods effective? How can they be improved?
4. What medicines do you use? How do they act? Do they have any side effects? What are the possible side effects?
5. What surgical operations do you perform? How many operations a week do you do? What are the most difficult operations? What are common postoperative complications? What does postoperative care include?
6. What scientific problems are you interested in?
7. What problem is your thesis devoted to?
8. Where are you collecting material for your thesis?
9. Do you carry out experiments in a laboratory? Describe your experiments. What equipment do you use in your experiments?
10. Have you already obtained any valuable results? How do you estimate your results?

Коллоквиум по пройденным темам разделов дисциплины оценивается в баллах (0-10 баллов). Обучающийся должен освоить не менее 51% материала.

*Таблица 2.3. Шкала и критерии оценивания коллоквиума (от 0 до 10 баллов)*

<b>Критерии оценки</b>	<b>Баллы</b>
------------------------	--------------

	Ответ не соответствует критерию	Ответ частично соответствует критерию	Ответ полностью соответствует критерию
Высказывания обучающегося были логично структурированы	0	1,5	2
Обучающийся в своих высказываниях опирался на ранее полученные знания и компетенции	0	1,5	3
Обучающийся в своих ответах показал и обобщил полученные умения и навыки коммуникации по темам, способность анализировать материал и представлять результат	0	2,5	5

#### Вопросы к коллоквиуму Лексические темы

Аспекты беседы о научной и практической деятельности аспиранта по вопросам научных исследований в области медицины:

- организация здравоохранения в России (страховая медицина, оказание платных услуг, актуальные проблемы);
- больница, в которой работает аспирант (профиль больницы, отделения, оборудование, возможности обслуживания каждого больного в больнице или поликлинике);
- практическая работа аспиранта (болезни, которые лечит аспирант; их причины, методы диагностики, лечение, профилактика; обязанности аспиранта, как врача);
- исследовательская работа аспиранта: задачи исследования, материал экспериментальной работы, используемое оборудование, практическое применение результатов исследования;
- научная информация: источники информации, критическая оценка; новое оборудование и методики, применяемые в области медицины, в которой работает аспирант, назначение оборудования, его недостатки, достоинства, пример нового оборудования.

#### Translate from Russian into English:

1. Острый остеомиелит вызывает симптомы, которые часто приписывают другому заболеванию.
2. У большинства исследованных доноров было отличное качество жизни.
3. В редких случаях в течение первых недель терапии препарат может вызывать желтуху.
4. Болезнь сердца выявлена при клиническом обследовании.
5. У взрослых длительность простудных заболеваний сократилась на 8 %, у детей на 13 %.
6. Мочевые симптомы обнаружены у 34 % больных.
7. Разработаны новые методы выявления факторов риска ишемической болезни сердца.
8. Повышена активность ферментов крови.
9. Исследовано профилактическое действие витамина С на продолжительность простуды.
10. Мы рассмотрели 1597 вскрытий (аутопсия – патологоанатомическое или судебно-медицинское вскрытие трупа), которые проводились в период с 2010 по 2020 гг.

Answer the questions and discuss:

1. What is the aim of your research?
2. What is the practical value of your research? Where can the results of your work be used?
3. What are the main stages of your research work?
4. When are you going to defend your thesis?
5. What journals on your specialty do you read regularly?
6. Have you got any published articles? What journals were they published in?
7. Have you taken part in a scientific conference? What was the conference devoted to? What did you do at the conference?

Домашнее задание выполняется в письменном виде в рабочей тетради, оценивается в баллах (0-1 балл). Обучающийся должен освоить не менее 51% материала.

*Таблица 2.4. Шкала и критерии оценивания домашнего задания (от 0 до 1 балла)*

Критерии оценки	Баллы		
	Ответ не соответствует критерию	Ответ частично соответствует критерию	Ответ полностью соответствует критерию
Соблюдение сроков сдачи и оформления домашнего задания	0	0,15	0,25
Домашнее задание включает все указанные в задании элементы	0	0,15	0,25
Представление результатов домашнего задания	0	0,25	0,5

Домашнее задание представляется обучающимся на семинарских занятиях и в ТУИС.

### **3. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Аттестация по дисциплине «Иностранный язык» проводится в форме аттестационного испытания по итогам изучения дисциплины в осеннем семестре в виде зачета, в весеннем – в виде кандидатского экзамена. Аттестационное испытание проводится по билетам, содержащим четыре вопроса. По результатам аттестационного испытания обучающийся может получить от 0 до 10 баллов.

*Пример экзаменационного билета:*

1. Выполните письменный перевод текста с иностранного на русский язык по специальности из научного журнала со словарем: “ ”.
2. Ознакомьтесь с текстом научной статьи по специальности без словаря: “ ”. Реферативно изложите содержание исходного текста на английском языке (устно). При обсуждении выразите мнение об актуальности проблемы, рассмотренной в научном тексте.
3. Расскажите о Вашей научной и практической деятельности в области медицины.
4. Представьте папку аспиранта, подготовленный на английском языке реферат по выбранной теме исследования (Приложение 1).

### **ПРИМЕР ПРАКТИЧЕСКОГО ЗАДАНИЯ**

***Образец реферирования текста по специальности:***

## Inflammation as Response to Infection

Inflammation is another response of body to infection, although it can occur from other things as well, such as mechanical injury to the body. Four things characterize the inflammatory response: redness, swelling, heat and pain. White blood cells generally accumulate at the site of inflammation and may form a thick fluid called pus. Once the infection has been brought under control, phagocytosis, or the removal of dead cells and other debris from the inflamed area by specialized cells, take place. These special phagocytic cells are of two types: neutrophils and monocytes. Neutrophils handle small debris,

while monocytes engulf and digest larger particles. Monocytes also give rise to macrophages, phagocytic cells concentrated in the lymph nodes, spleen, liver, and lungs.

Immunity is resistance to specific invading pathogens and the toxic substances they may release. Immunity involves several mechanisms in which selected cells identify the presence of foreign organisms and act to deactivate or remove them. An important role in the immune response play special cells called lymphocytes, which originate in the bone marrow. Before reaching maturity, these undifferentiated cells are released from the marrow and are circulated through the body. About half of them reach the thymus gland, where they continue to mature (for thymus-derived lymphocytes). Lymphocytes accumulate at certain sites in the body more so than at others, such as the lymph nodes and the spleen.

Other undifferentiated lymphocytes released from bone marrow that do not travel to the thymus gland become B-lymphocytes or B-cells (for bone-marrow-derived lymphocytes). They comprise the remaining circulating lymphocytes, but like their T-cell counterparts, they also collect in the lymph nodes, spleen, bone marrow, and other locations.

*(Mullen McDermott, Gold Belcastro. Connections for Health. 1996, pp. 393-399)*

### **Образец текста для реферирования:**

## **Paediatric dental care during and post-COVID-19 era: Changes and challenges ahead**

### *Abstract*

*Background:* COVID-19 is an infectious disease caused by severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (SARS-CoV-2). The virus is transmitted through respiratory droplets and by physical contact from contaminated surfaces to the mucosa. Its route of transmission has caused a significant challenge in medical and dental healthcare.

*Objective:* This article aims to review the literature and information available on the provision of paediatric dental treatment during and post-pandemic and to provide specific recommendations on the safe provision of paediatric dental care.

*Results:* Children infected by SARS-CoV-2 have no or milder COVID-19 symptoms and are potential vectors in spreading the disease. Routine dental treatment is suspended in many countries because of the increased risk of cross-infection in dental practices. Only emergency dental care is provided for urgent conditions. It is necessary to gradually reinstate regular dental care to paediatric patients and maintain their good oral health. To control the disease transmission and maintain the oral health of the population, minimally intervention techniques that minimise or eliminate aerosol generation, plus comprehensive oral health preventive measures should be practised to safeguard safety at dental practices in this unprecedented time.

*Conclusions:* Robust infection control guidelines should be implemented in dental clinics to minimise the risk of infection and to ensure the safety of patients and staff during the pandemic. Three levels of preventive care should be practised to prevent oral diseases and improve children's oral health in this COVID-19 era. Treatment should be prioritized to patients in urgent needs and aerosol-generating procedures should be minimized.

*Keywords:* COVID-19; Children; Guidelines; Paediatric dental care; Special care dentistry.

© 2021 Published by Elsevier Ltd on behalf of Japanese Society of Pediatric Dentistry. All rights reserved.

Таблица 3.1. Шкала и критерии оценивания ответов обучающихся на аттестационном испытании (от 0 до 10 баллов). Обучающийся должен освоить не менее 51% материала.

Критерии оценки ответа	Баллы		
	Ответ не соответствует критерию	Ответ частично соответствует критерию	Ответ полностью соответствует критерию
Обучающийся дает ответ без наводящих вопросов преподавателя	0	1	2
Ответ показывает уверенное владение обучающего терминологическим и методологическим аппаратом дисциплины	0	1,5	3
Ответ имеет четкую логическую структуру	0	1	2
Ответ показывает понимание обучающимся связей между предметом вопроса и другими разделами дисциплины и/или другими дисциплинами	0	1,7	3
<b>ИТОГО</b>			10

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса  
Лумумбы» (РУДН)**

Кафедра иностранных языков МИ РУДН  
Кандидатский экзамен по английскому языку

**ПАПКА АСПИРАНТА**

Исполнитель: \_\_\_\_\_ (ФИО)  
\_\_\_\_\_ (подпись)

Страна: Российская Федерация

Специальность:

Кафедра:

**Тема диссертационного исследования:**

«.....».

**Научный руководитель:** к.м.н, доц.

.....  
(подпись)

**Ведущий преподаватель:**

.....  
(подпись)

Москва, 2024

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса  
Лумумбы» (РУДН)**

Кафедра иностранных языков МИ РУДН  
Кандидатский экзамен по английскому языку

**РЕФЕРАТ**

**На тему**

«.....»

Исполнитель:

Страна: Российская Федерация

Специальность:

Кафедра:

**Тема диссертационного исследования:**

«.....».

**Научный руководитель:** к.м.н, доц.

.....  
**Ведущий преподаватель:**

.....



Москва, 2024

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса  
Лумумбы» (РУДН)

Кафедра иностранных языков МИ РУДН  
Кандидатский экзамен по английскому языку

**ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ**

Исполнитель:  
Страна: Российская Федерация  
Специальность:  
Кафедра:

**Тема диссертационного исследования:**

«.....».

**Научный руководитель:** к.м.н, доц.

**Ведущий преподаватель:**

Москва, 2024

**ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ**

*MEDICAL ENGLISH VOCABULARY*

N°	English phrase /word	Transcription	Translation	Context
1	daily supplement	['deɪli 'sʌplɪmənt]	пищевая добавка, дополнения дневного рациона, ежедневная добавка железосодержащих элементов	Patients must also take <b>daily supplements</b> or have regular injections of vitamin B12 and iron, as these are normally absorbed from food through the stomach lining. [2:15]
2				
3				Где [2:15] – 2 номер статьи
4				15 – страница статьи
5				
...				
300				

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса  
Лумумбы» (РУДН)**

**Кафедра иностранных языков МИ РУДН  
Кандидатский экзамен по английскому языку**

**Список прочитанной и переведенной оригинальной литературы**

Исполнитель:  
Страна: Российская Федерация  
Специальность:  
Кафедра:

**Тема диссертационного исследования:**

«.....».

**Научный руководитель:** к.м.н, доц.  
.....

**Ведущий преподаватель:**  
.....

Москва, 2024

**ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ  
списка прочитанной и переведенной оригинальной литературы  
(оформление на русском языке)**

**Библиографический список**

<b>№</b>	<b>Авторы</b>	<b>Название статьи</b>	<b>Название журнала</b>	<b>Дата публикации</b>	<b>Номера страниц</b>
1					
2					

**ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ**  
**списка прочитанной и переведенной оригинальной литературы**  
**(оформление на английском языке)**

**References**

N°	Authors	Article Name	Journal name	Data Published	Number of pages
1					
2					

**ТРЕБОВАНИЯ К РЕФЕРАТУ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ**

Аспирант представляет реферат, в котором изложены основные идеи а) прочитанной книги/отдельных глав книги на английском языке по теме выполняемого диссертационного исследования (минимальный объём прочитанного – 100 страниц) или б) журнальных статей по изучаемой проблематике (минимальный объём прочитанного – 100 страниц). Возможен комбинированный вариант, например, одна глава книги, две статьи и две главы другой книги. Одна страница материала на английском языке должна содержать не менее 1800 печатных знаков. Книги и / или статьи должны относиться к теме проводимого диссертационного исследования аспиранта и должны быть одобрены научным руководителем. Реферируемые источники указываются в списке используемой литературы на русском и иностранном языках.

**Оформление реферата:**

1. Аспиранты всех специальностей выполняют обзорный реферат (тематический или сводный) на **английском языке**. Реферат должен быть подготовлен на материале письменных переводов научной литературы по теме диссертационного исследования.
2. Объём реферата составляет **8-10 страниц текста** без учёта иллюстраций, графиков, титульного листа, страниц содержания и библиографии.
3. Формат реферата: 14 шрифт, 1,5 интервал, все поля 2 см.
4. Реферат визируется на титульном листе научным руководителем, реферат содержит краткий отзыв руководителя о работе аспиранта (отзыв предоставляется на русском языке).
5. В конце реферата приводится библиография реферируемой литературы с полными данными (по ГОСТу), объём реферируемой литературы – не менее 100 страниц. Если для написания реферата использовалось

большое количество статей, то в название реферата выносится основная статья. Остальные статьи перечисляются на дополнительном листе и прилагаются к титульному листу.

К реферату прилагается словарь-минимум по прочитанной литературе на иностранном языке, объем **терминологического словаря – не менее 300** лексических единиц, выполненный по рекомендуемой форме. Словарь включает термины **по узкой специальности** аспиранта (в нем не должно быть общепотребительных слов и широкопотребительной медицинской лексики); составляется в алфавитном порядке.